

THETFORD



Refrigerator T1000 Series

Installation Manual

Contenuti

1	Introduzione.....	140
2	Simboli.....	141
3	Norme e regolamenti.....	141
4	Manutenzione.....	142
5	Posizione e posizionamento.....	142
6	Installazione isolamento e guarnizioni (solo T1090).....	146
7	Tube di scarico (solo T1090).....	149
8	Collegamento elettrico.....	149
9	Ventilazione.....	151
10	Montaggio del pannello dello sportello.....	153
11	Inversione sportello.....	156
12	Dopo l'installazione.....	158
13	Caratteristiche tecniche.....	159
14	Manutenzione.....	159
15	Domande / assistenza clienti.....	160

1. Introduzione

Questo è il manuale di installazione per il frigorifero Thetford serie T1000, modello T1090. Il manuale è destinato a coloro che monteranno il frigorifero su veicoli per il tempo libero. Leggere attentamente le informazioni e le istruzioni e seguirle accuratamente per montare il frigorifero in condizioni di sicurezza.

Leggere anche le avvertenze del Manuale d'uso prima di testare il frigorifero dopo l'installazione.

La nostra politica persegue il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti. Le specifiche e le illustrazioni possono pertanto cambiare successivamente alla pubblicazione.

Per la versione più aggiornata del manuale, visitare il sito www.thetford.com.



Il mancato rispetto delle normative, dei regolamenti e degli standard europei per il montaggio dell'apparecchio rende nulla la garanzia.

2. Simboli

Legenda dei simboli:



Avvertenza. Rischio di lesioni e/o danni.



Attenzione. Informazioni importanti.



Nota. Informazioni aggiuntive.

3. Norme e regolamenti



Non modificare l'apparecchio, a meno che la modifica non sia autorizzata ed effettuata dal produttore o suoi agenti.



Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e materiali originali e approvati.



Durante l'installazione, indossare i dispositivi di protezione individuali corretti. Seguire anche le norme di sicurezza applicabili.



Gli apparecchi elettrici devono essere installati esclusivamente da professionisti qualificati e certificati.



I collegamenti elettrici devono essere realizzati nel rispetto dei regolamenti tecnici più recenti.



Assicurarsi che il frigorifero sia trasportato e movimentato in posizione eretta oppure su un lato, con l'elettronica orientata verso il basso come illustrato in Montaggio del pannello dello sportello.



Installare il frigorifero conformemente alle leggi locali/nazionali.



Non esporre mai il frigorifero all'acqua o all'umidità.



Non aprire né danneggiare l'impianto di raffreddamento posto nella parte posteriore o all'interno del frigorifero. L'impianto di raffreddamento è pressurizzato e contiene sostanze infiammabili.



Le prestazioni del frigorifero possono essere compromesse dalla vicinanza di fonti di calore, come un forno o una stufa. Proteggere il frigorifero dalle fonti di calore attraverso un apposito isolamento.



Non spostare né sostituire in alcun caso i componenti elettronici.



Al fine di prevenire il rischio di incendio in caso di perdita incontrollata dal circuito di raffreddamento, accertarsi che la quantità di refrigerante per volume stanza netto non superi $8,6 \text{ g/m}^3$. Per volume stanza netto si intende il volume stanza lordo meno il volume di qualsiasi prodotto, attrezzatura oppure oggetto ubicato nella zona soggiorno. La quantità di refrigerante è indicata sull'etichetta identificativa.



Verificare che nessuna apparecchiatura che produca scintille o fiamme sia installata vicino all'impianto di raffreddamento.

IT



Il frigorifero è destinato esclusivamente all'utilizzo su veicoli per il tempo libero. Il frigorifero non è adatto per nessun altro utilizzo.

4. Manutenzione

L'installatore dei prodotti Thetford è responsabile della corretta installazione degli stessi a garanzia della corretta funzionalità e manutenzione dell'apparecchio. In termini di manutenzione, ciò significa che il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato Thetford devono essere in grado di effettuare lo smontaggio ed il successivo rimontaggio dei prodotti Thetford entro il tempo previsto nel tempario Thetford, utilizzando strumenti ed attrezzature standard.

Questo è il presupposto indispensabile per il riconoscimento di eventuali diritti di garanzia per il periodo di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di domande su questo argomento, prima di procedere all'installazione del prodotto contattare il rappresentante locale Thetford.

5. Posizione e posizionamento

- Fare riferimento alle dimensioni di montaggio riportate qui sotto.

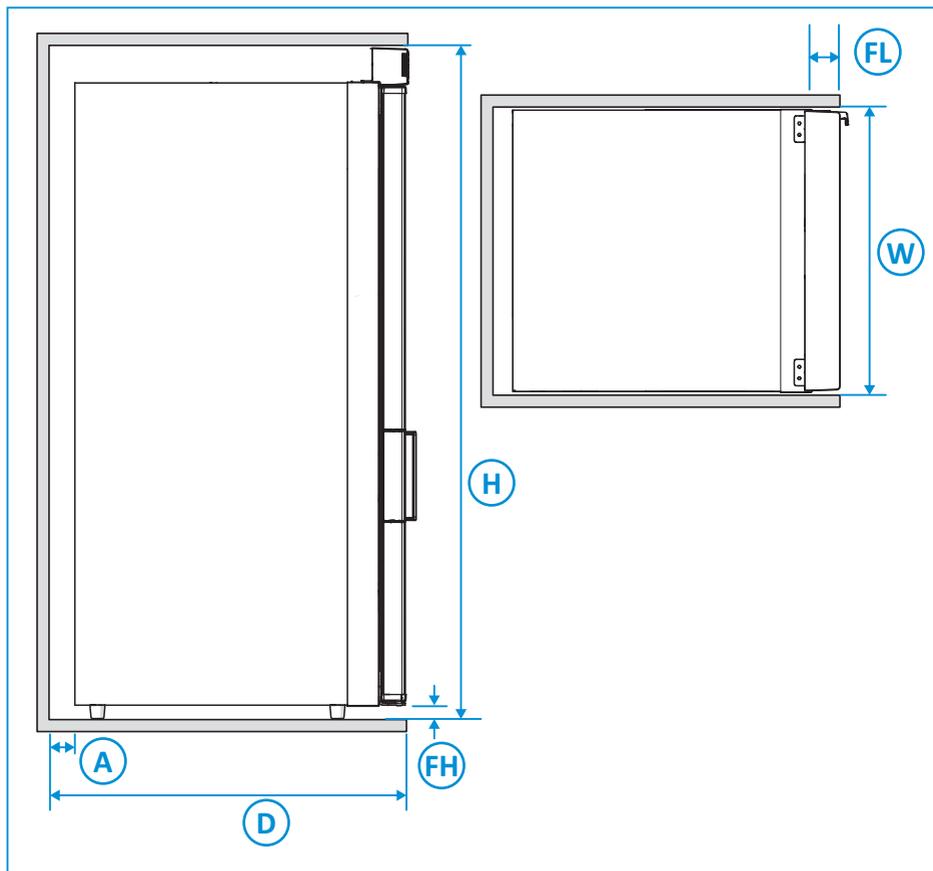


Tabella 36: Dimensioni di montaggio

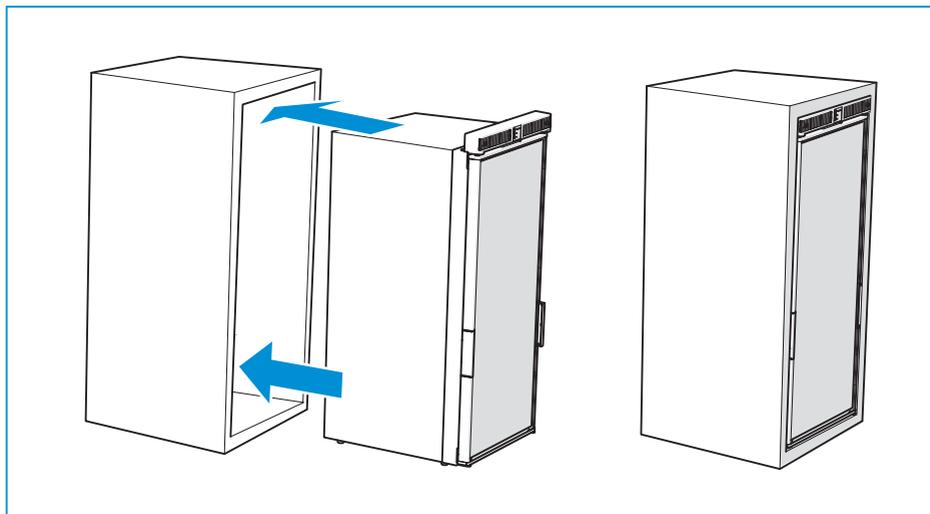
IT

Modello	H	W	D*	FL	FH	A
T1090	982	420	485	42	20	> 20
T1152	1504	420	570	43	28	> 40

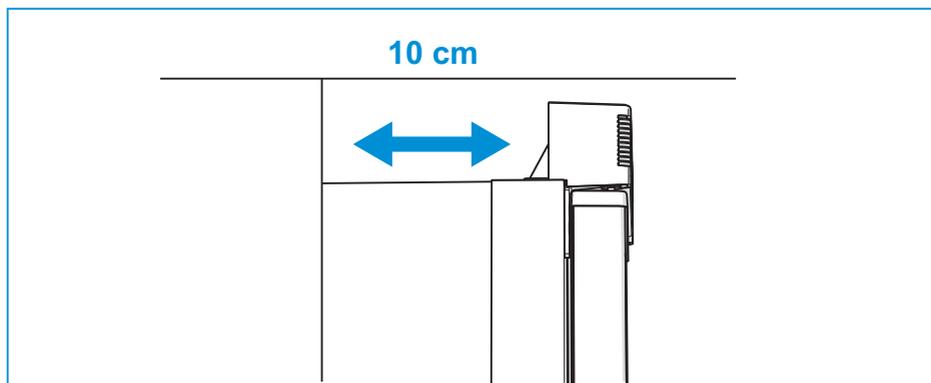


*La profondità comprende i distanziatori (40 mm) per il modello T1152.

- Montare il frigorifero in un mobile stabile.



- Collocare il frigorifero parzialmente nel mobile, lasciando 10 cm di spazio sulla parte superiore del frigorifero.



- Collegare il connettore di alimentazione alla presa di alimentazione 12 V del veicolo.



Si consiglia di fare passare l'alimentazione elettrica del veicolo attraverso il tetto. In tal modo, non è necessario un cavo eccessivamente lungo e il cavo di alimentazione non rischia di ostruire le vie d'aria.

- Far scorrere il frigorifero al fondo del mobile.

- Utilizzare una vite idonea per le dimensioni foro indicate di seguito.

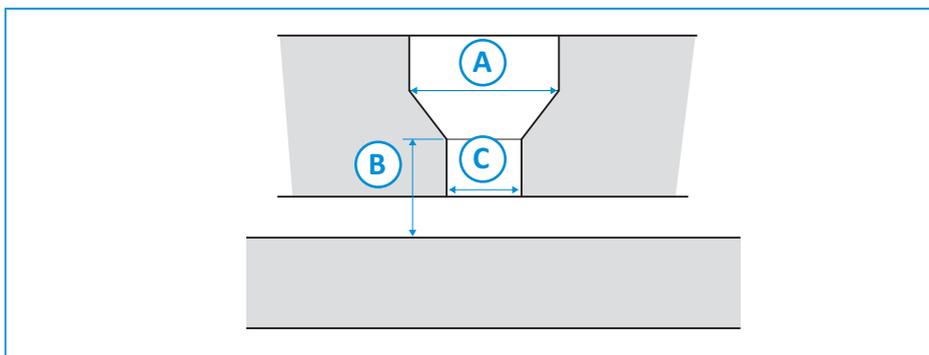
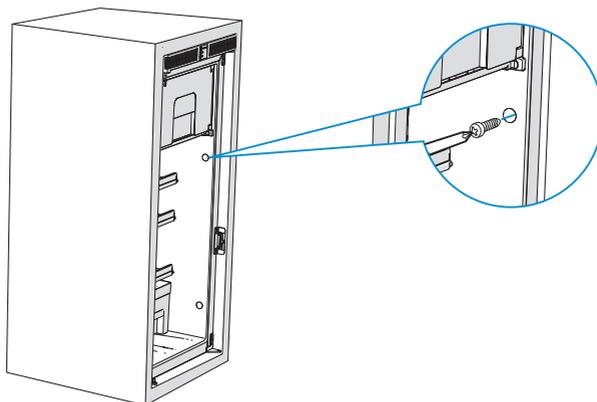


Tabella 37: Dimensioni foro

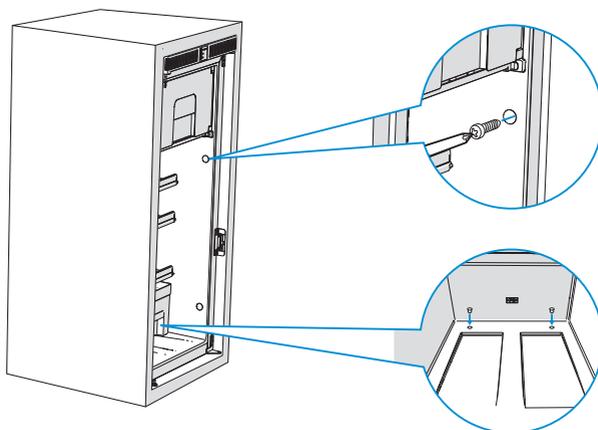
	T1090	T1152	
	lato	lato	pavimento
A	Ø 9 mm	Ø 9 mm	Ø 9 mm
B	6 mm	6 mm	34 mm
C	Ø 4,0 mm	Ø 4,5 mm	Ø 4,5 mm

- Fissare il frigorifero mediante viti, utilizzando le posizioni predefinite nell'alloggiamento.

T1090



IT



- Utilizzare i tappi bianchi per chiudere.



Verificare che la pannellatura dei mobili sia in grado di sopportare le sollecitazioni generate dal collegamento.



Non fissare con viti il frigorifero all'interno del relativo mobile.

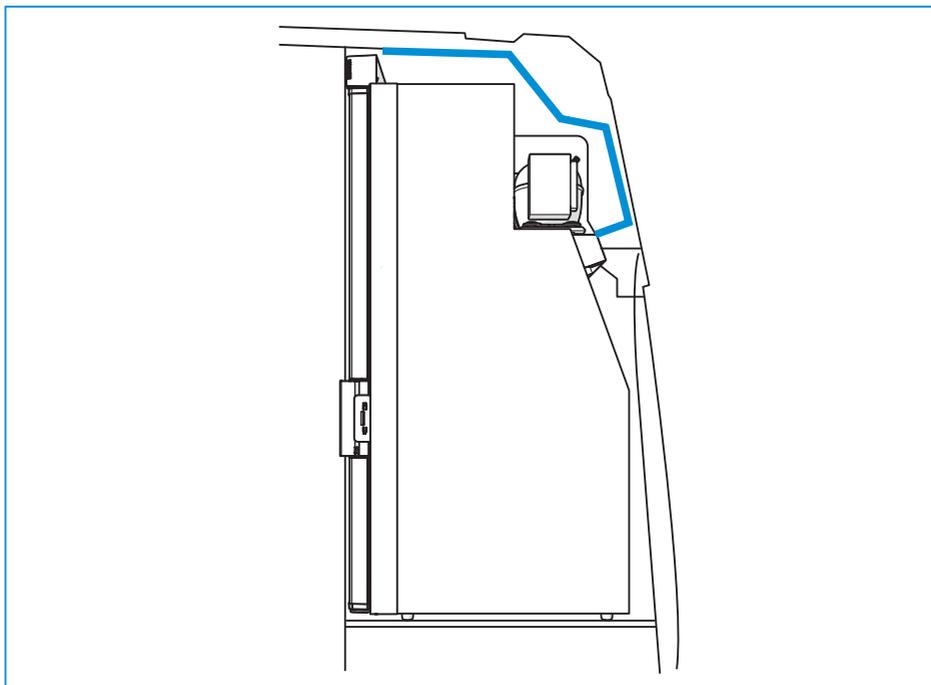


Il frigorifero è predisposto per il montaggio ad incasso.

6. Installazione isolamento e guarnizioni (solo T1090)

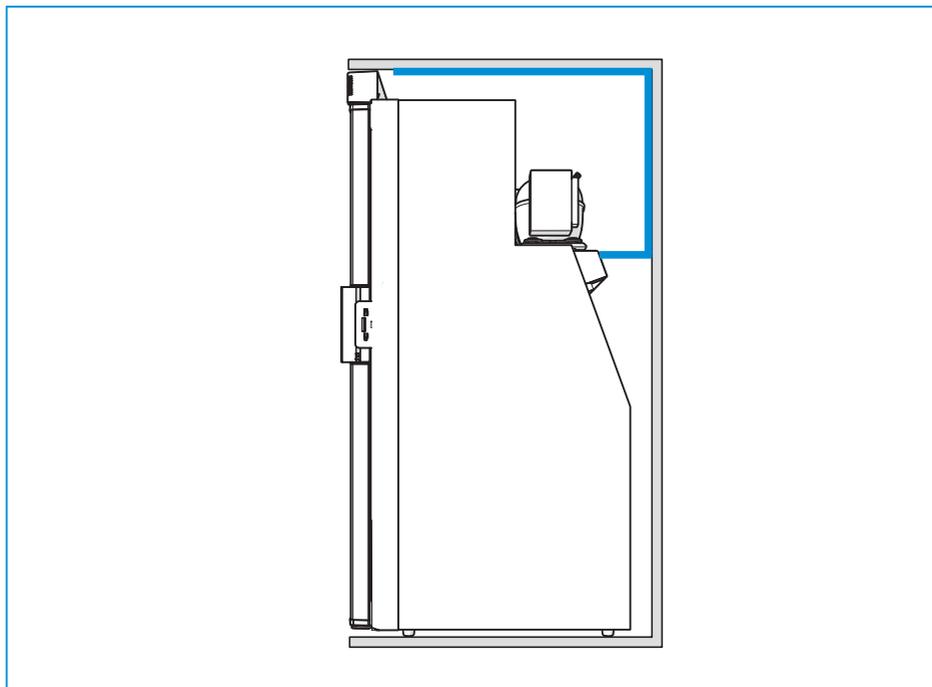
- Applicare il materiale isolante sulla parte posteriore del telaio come illustrato. Questa operazione è necessaria per ridurre notevolmente le emissioni di rumore e per proteggere dal riscaldamento proveniente dall'esterno del veicolo.

Modello superiore



IT

Modello a pavimento



Il materiale isolante deve essere lasciato esposto e non coperto da pannellatura per evitare il riverbero indesiderato del rumore.



Accertarsi che il materiale isolante sia in grado di gestire le temperature e il carico meccanico previsto durante l'uso normale.



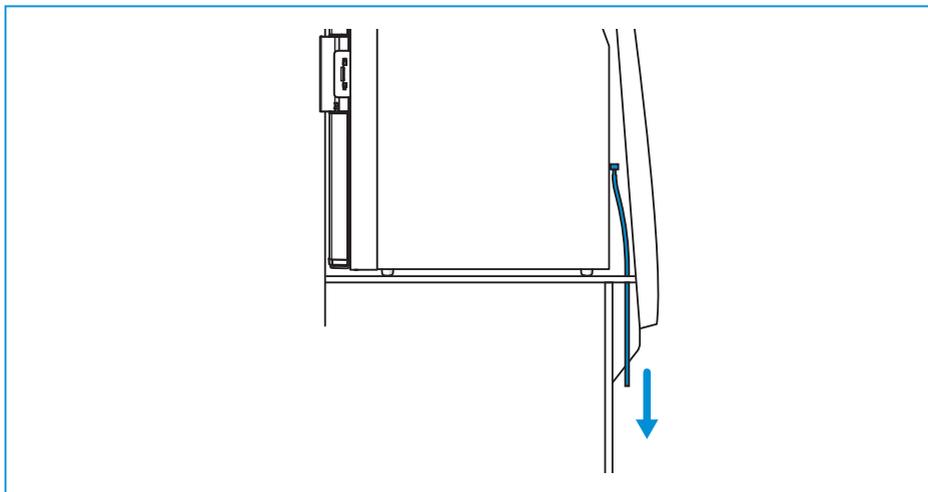
Accertarsi che il materiale isolante non diminuisca la portata minima dei condotti dell'aria per la ventilazione. Il materiale isolante incollato potrebbe staccarsi con il tempo e bloccare i condotti dell'aria, con conseguente surriscaldamento dell'impianto.



Per il tipo corretto di isolamento, si consiglia di utilizzare un pannello fonoassorbente con struttura a celle aperte o simile.

- Praticare una sfinestratura nel pannello superiore per esporre il materiale isolante.
- Sigillare eventuali spazi tra il mobile e il telaio per prevenire emissioni rumorose.

7. Tubo di scarico (solo T1090)



Questo frigorifero è predisposto per scaricare la condensa direttamente all'esterno. L'utente non deve così svuotare la vaschetta di raccolta dall'interno del frigorifero. Per lo scarico è possibile far fuoriuscire il tubo di scarico (\emptyset est. 9 mm, \emptyset int. 5 mm) proveniente dal retro del frigorifero e portarlo direttamente all'esterno del veicolo.

8. Collegamento elettrico

- Per il collegamento all'alimentazione, rispettare i seguenti valori.

Tabella 38: Valori alimentazione elettrica

CC	12 V
Alimentazione richiesta 12 V c.c.	10,4-14,4 V al frigorifero
Dimensioni del cavo [spessore/lunghezza cavo]	<ul style="list-style-type: none">■ $2,5 \text{ mm}^2 = < 2,5 \text{ m}$■ $4 \text{ mm}^2 = < 4 \text{ m}$■ $6 \text{ mm}^2 = < 6 \text{ m}$
Intensità fusibile	15 A nell'impianto di alimentazione in prossimità della fonte di alimentazione
Alimentazione CC	Cavo rosso (+) e cavo bianco (-)
Capacità batteria	Consigliata: 2 x 95 Ah
Connettore di alimentazione 12 V	Frigorifero: Stocko VV 2041.100-G o equivalente Cavo di alimentazione corrispondente: Stocko VV 2041.200-G o equivalente

IT



I collegamenti elettrici devono essere conformi a EN60335-1.



Collegare il dispositivo a una batteria a bordo del veicolo. Tale batteria deve essere dedicata all'alimentazione dei dispositivi di bordo. Il collegamento alla batteria del motore non è adatto.

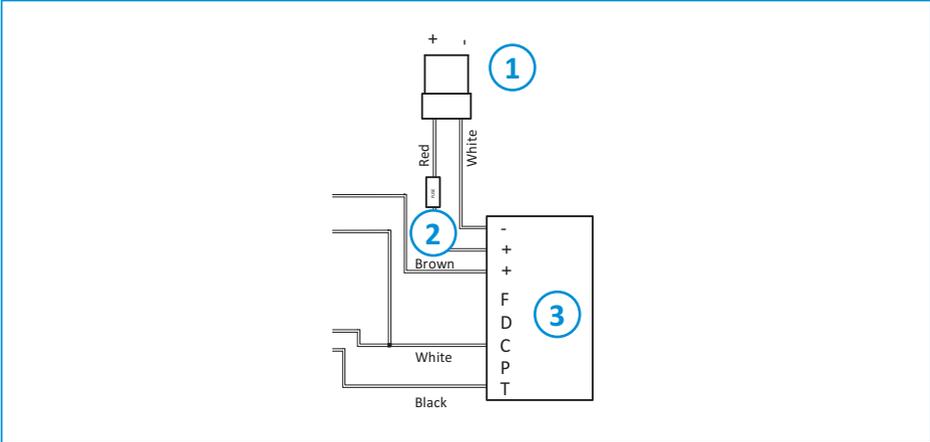


Accertarsi che i fili non possano entrare a contatto con parti calde o taglienti.



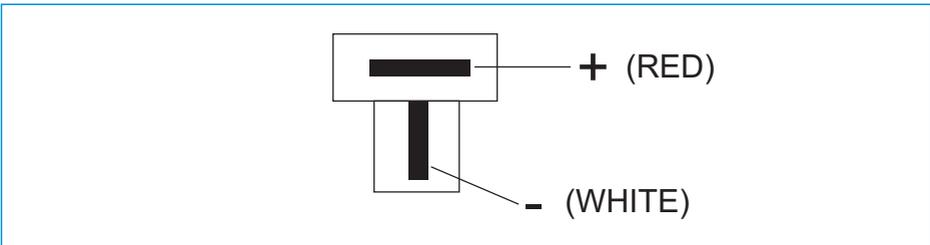
Il cablaggio di alimentazione 12 V deve comprendere un interruttore generale che consenta di scollegare tutti i poli delle apparecchiature a 12 V dalla fonte di alimentazione.

■ Schema elettrico:



1. Alimentazione in ingresso 12 V CC
2. Fusibile 15 A
3. Impianto di raffreddamento PCBA principale

■ Configurazione connettore dell'alimentazione in ingresso 12 V CC:



9. Ventilazione

Le prestazioni del frigorifero dipendono dalla corretta ventilazione. La ventilazione avviene attraverso gli sfati anteriori del frigorifero. L'aria fredda entra attraverso lo sfato inferiore sulla parte anteriore e passa attraverso lo sfato superiore. Qui raffredda l'impianto refrigerante. L'aria calda esce attraverso lo sfato superiore.



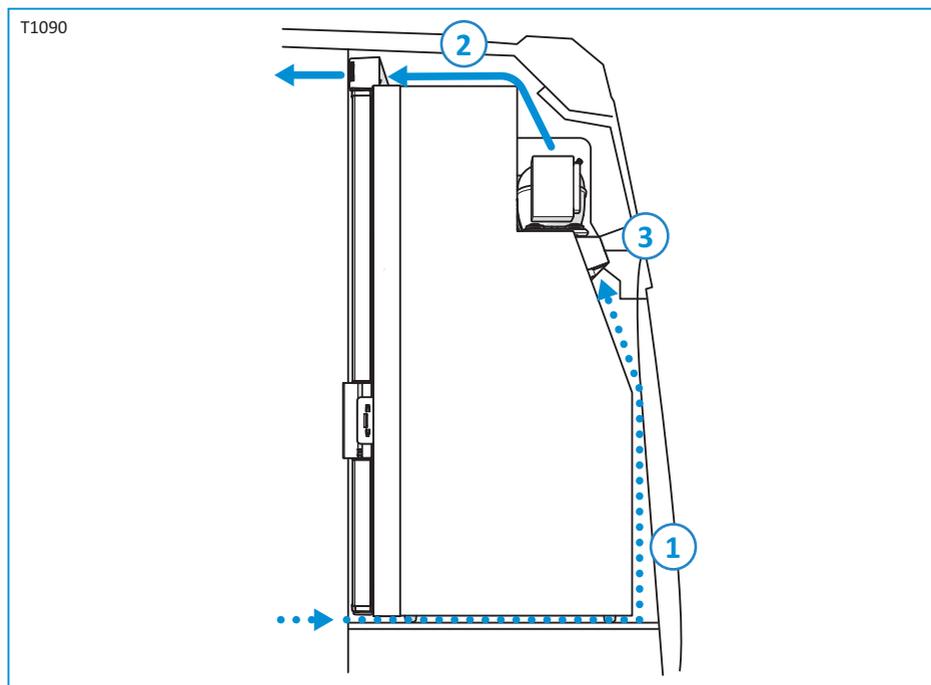
Non ostruire le aperture di sfato inferiore e superiore.



L'apertura di sfato inferiore non è dotata di filtro. Il posizionamento di un filtro non è necessario e potrebbe comportare uno scarso rendimento.

- Accertarsi che la distanza minima [1] tra il frigorifero e il fondo e il retro sia 20 mm.
- Accertarsi che la distanza minima [2] tra il frigorifero e il retro e il lato superiore sia 40 - 50 mm.
- Accertarsi che il materiale sigillante chiuda la distanza [3] tra il convogliatore di aria e la barra del telaio (solo T1090).

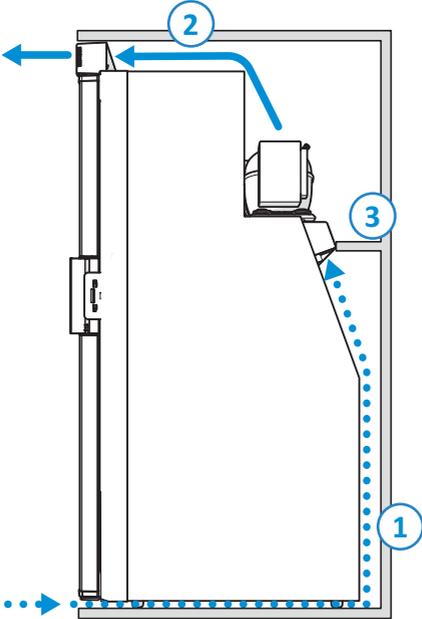
Modello superiore



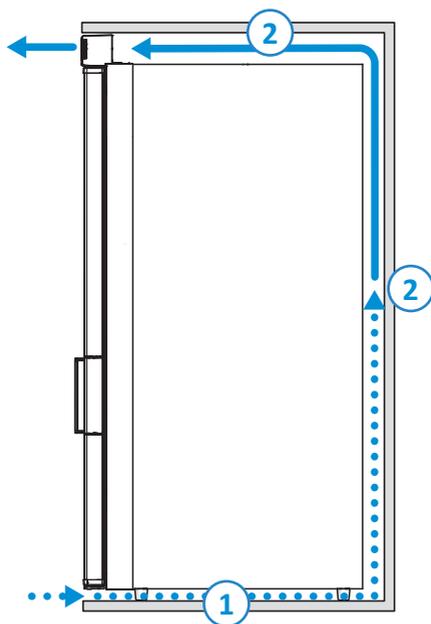
IT

Modello a pavimento

T1090



T1152



Accertarsi che l'apertura dello sfiato superiore e inferiore non sia ostruita e che il passaggio di aria avvenga liberamente.

10. Montaggio del pannello dello sportello

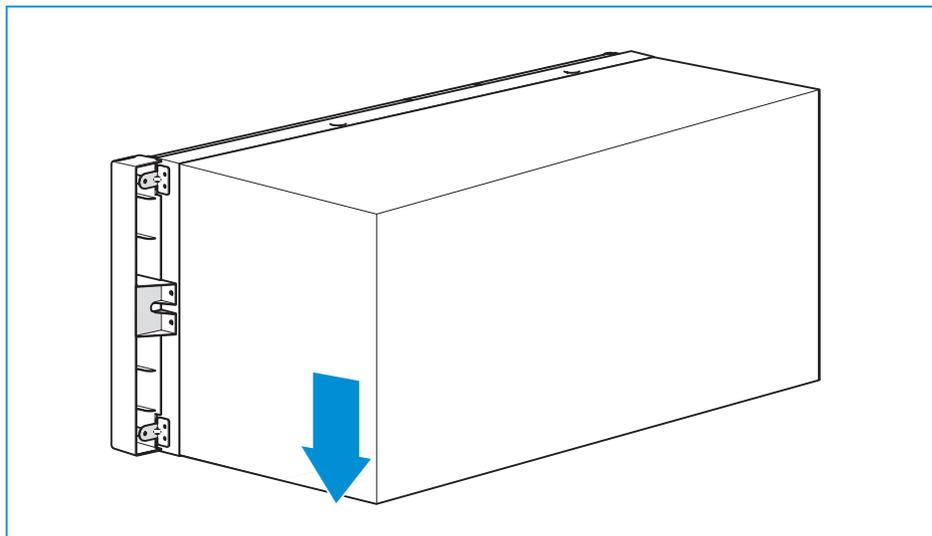
Per abbinare il frigorifero con gli interni, è possibile installare un pannello dello sportello come indicato di seguito.



Il pannello dello sportello deve essere montato prima di installare il frigorifero.

IT

- Posizionare il frigorifero sul lato, fare riferimento all'adesivo sul lato del frigorifero ("Questo lato consentito in alto durante la movimentazione").

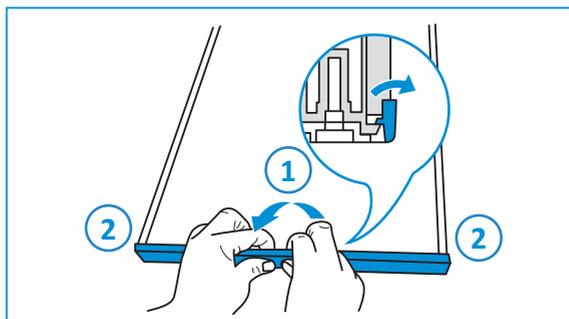


Non sollevare o movimentare il frigorifero con i cavi di alimentazione.



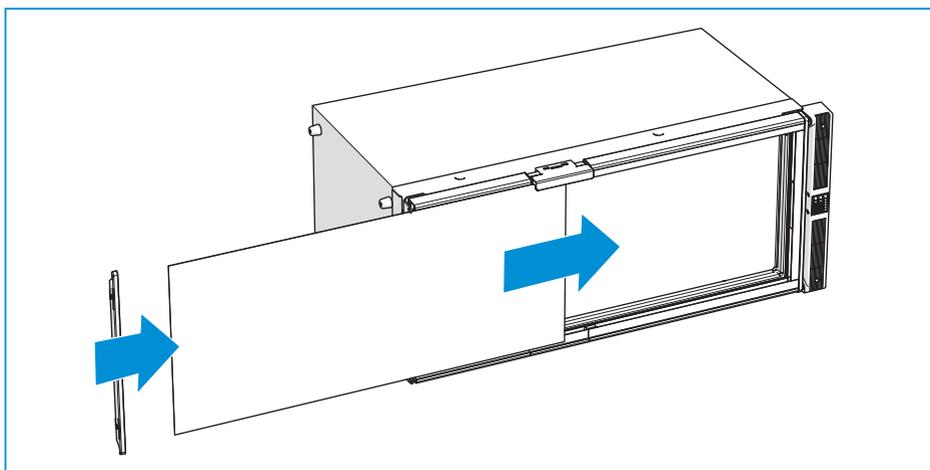
Prestare sempre attenzione all'etichetta sul lato del frigorifero: "Questo lato consentito in alto durante il trasporto e la movimentazione".

- Rimuovere il fermo del pannello.



1. Tirare e ruotare il fermo del pannello al centro.
2. Tirare e ruotare il fermo del pannello a sinistra e a destra.

- Far scorrere il pannello nel telaio dello sportello.



- Posizionare il fermo del pannello facendolo scattare.

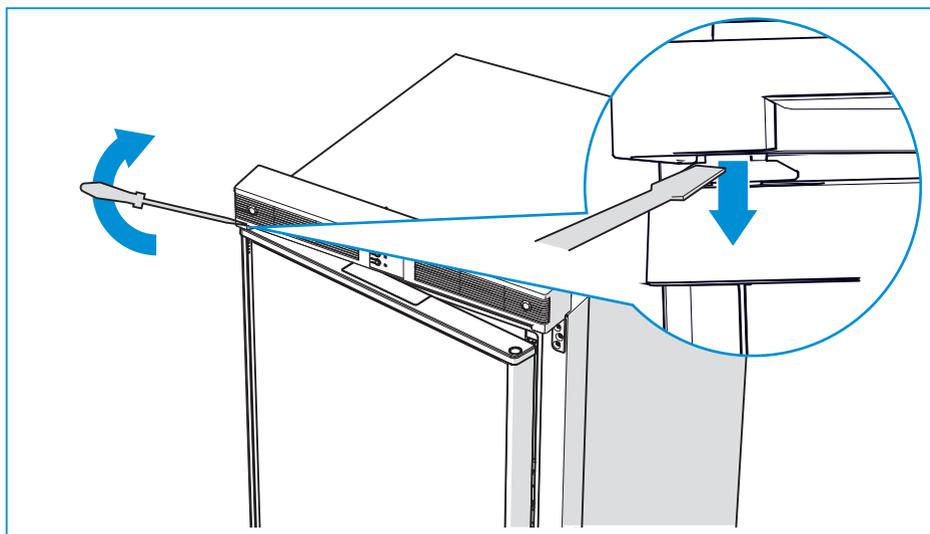
Tabella 39: Dimensioni pannello

Modello	Tipo di sportello	Spessore (mm)	Dimensioni pannello (mm)
T1090	Piatto	2,7	H 882 x W 393
T1090	Piatto	2	H 882 x W 394
T1090	Piatto	1,5	H 882 x W 395
T1152	Piatto	2,7	H 1396 x W 393
T1152	Piatto	2	H 1396 x W 394
T1152	Piatto	1,5	H 1396 x W 395

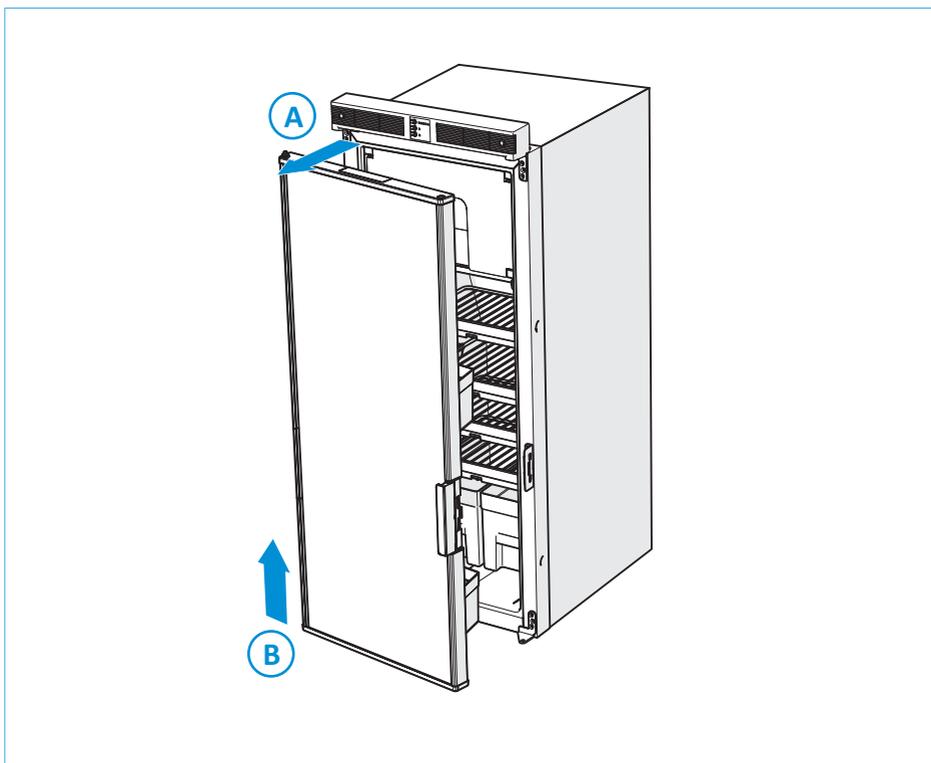
IT

11. Inversione sportello

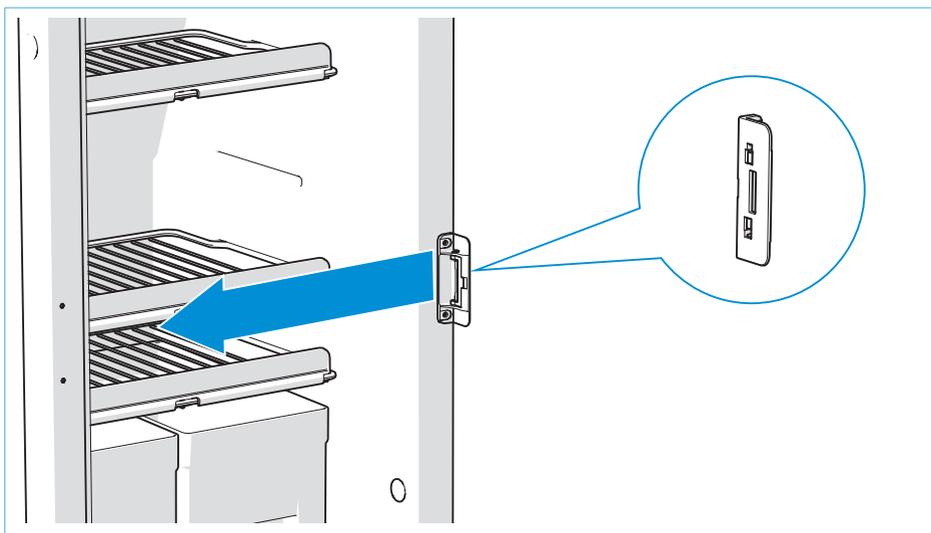
- Aprire leggermente lo sportello e rimuovere il perno della cerniera.



- Sollevare lo sportello per rimuoverlo dalle cerniere.

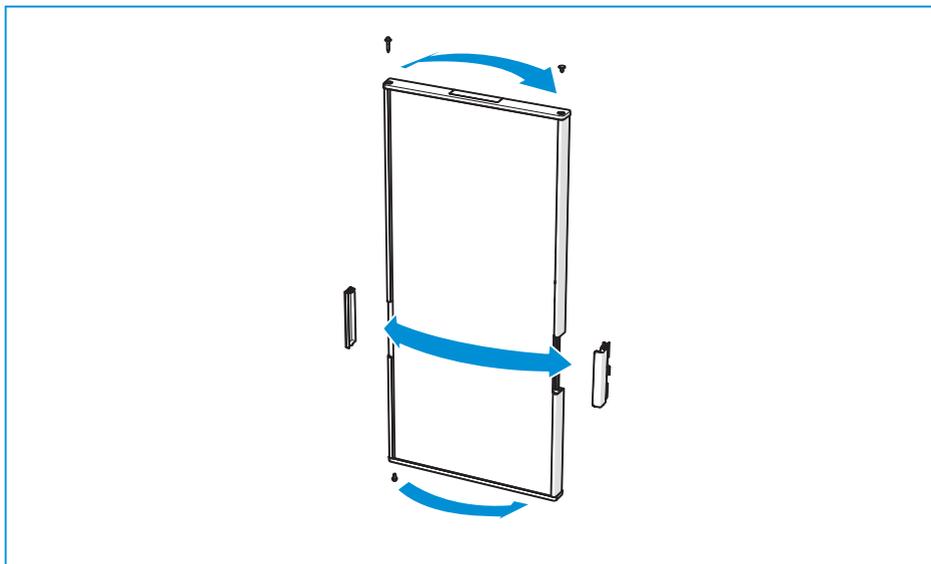


- Spostare la chiusura sul frigorifero da un lato all'altro.



IT

- Spostare le cerniere, la maniglia, il perno cerniera e il tappo foro cerniera da un lato all'altro dello sportello.



12. Dopo l'installazione

- Accertarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
- Controllare tutti i collegamenti elettrici.
- Controllare se la guarnizione è stata applicata correttamente.
- Controllare se i contenitori per verdure possono essere rimossi dall'apparecchio.
- Verificare che lo sportello possa essere chiuso correttamente.

13. Caratteristiche tecniche

Tabella 40: Caratteristiche del frigorifero

Modello	T1090	T1152
Display	LED	
Volume totale	90 l	152 l
Volume del freezer	6,4 l	18 l
Consumo energetico in modalità diurna	0,40 kWh/24h	0,50 kWh/24h
Consumo energetico in modalità notturna	0,30 kWh/24h	0,40 kWh/24h
Classe climatica modalità diurna	ST (da 16 °C a 38 °C)	T (da 16 °C a 43 °C)
Classe climatica modalità notturna	N (da 16 °C a 32 °C)	

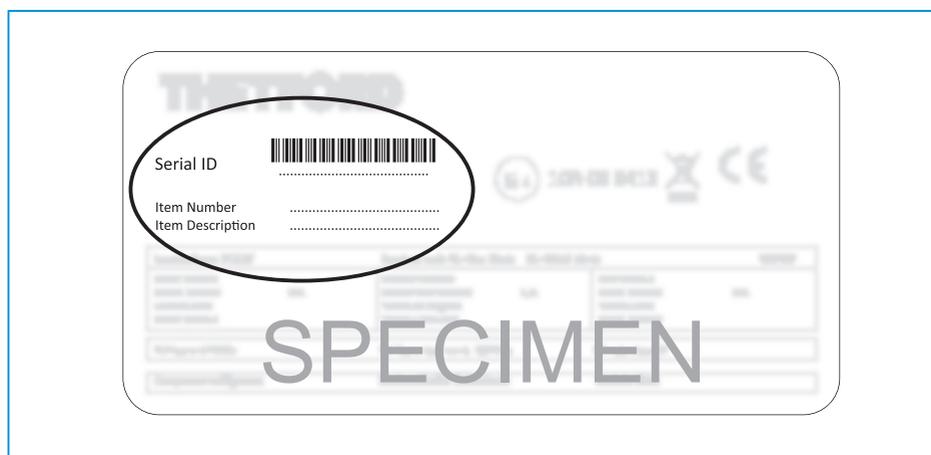


Queste specifiche possono differire in base alle norme locali.

14. Manutenzione

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da persona autorizzata. Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, l'apparecchio deve scollegato dall'alimentazione elettrica.

Per assistenza, contattare il proprio Centro di assistenza locale autorizzato fornendo i dettagli del modello e il numero di serie riportati sulla targhetta identificativa, nonché la data di acquisto.



IT

15. Domande / assistenza clienti

- Visitare il sito www.thetford.com.
- Contattare il Servizio assistenza clienti Thetford del proprio paese. Vedere l'indirizzo sul retro.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BURDPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2º
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

THETFORD



Refrigerator T1000 Series

User Manual

DECLARATION OF CONFORMITY

We: **THETFORD B.V.**

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands

Telephone: +31 76 5042 200 Fax: +31 76 5042 300

Declare that

Product Types; Refrigerator

Model Number/Description; T1000 Series

Satisfies the essential requirements of the following directives:

- 2011/65/EU RoHS 2

We also declare that the product satisfies the essential requirements of

- UN Agreement No. 010 - revision 5 – Automotive EMC

The product bears the E4 type approval marking:

- Type T1090, approval number E4-10R-05 3413.
- Type T1152, approval number E4-10R-05 4043

Name : B. Anderson
Title/Position : Director
Place & Date of Issue : Etten-Leur, 3 April 2018

Signature

: 

IT

Traduzione del manuale d'uso originale

Contenuti

1	Introduzione.....	140
2	Simboli.....	141
3	Sicurezza.....	141
4	Componenti principali.....	143
5	Prima dell'utilizzo.....	145
6	Accensione del frigorifero.....	145
7	Selezione del livello di raffreddamento.....	145
8	Selezione modalità notturna.....	146
9	Uso del comparto frigorifero.....	147
10	Uso del comparto congelatore.....	150
11	Durante la guida.....	151
12	Manutenzione e pulizia.....	151
13	Spegnimento del frigorifero.....	153
14	Svuotamento della vaschetta di raccolta (solo T1090).....	153
15	Sbrinamento.....	154
16	Ricerca e riparazione dei guasti.....	155
17	Conservazione in magazzino.....	156
18	Manutenzione.....	157
19	Caratteristiche tecniche.....	157
20	Smaltimento.....	158
21	Domande.....	158
22	Garanzia.....	158

1. Introduzione

Questo è il manuale d'uso per il frigorifero Thetford, modello T1090. Prima di continuare, leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza e le informazioni di utilizzo e manutenzione del frigorifero. In tal modo è possibile utilizzare il frigorifero in modo sicuro ed efficiente. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Per la versione più aggiornata del manuale, visitare il sito www.thetford.com.

2. Simboli

Legenda dei simboli:



Avvertenza. Rischio di gravi lesioni e/o danni.



Cautela. Rischio di lesioni e/o danni.



Attenzione. Informazioni importanti.



Nota. Informazioni.

3. Sicurezza



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e/o con mancanza di esperienza e conoscenza della stessa soltanto se gli stessi sono soggetti a supervisione o sono stati istruiti sull'uso dell'attrezzatura in modo sicuro e ne comprendono i rischi.



Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontano dall'apparecchio o sotto costante supervisione.



Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini potrebbero restare impigliati e soffocare.



Non consentire ai bambini di pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.



Utilizzare esclusivamente i componenti forniti dal produttore.



Non effettuare alcuna modifica o regolazione dell'apparecchio, salvo non sia autorizzata dal produttore o dal suo rappresentante.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare ogni possibile pericolo.



Il refrigerante è R-290 o R600a e il gas soffiante di isolamento è il ciclopentano; la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio devono essere effettuati da persona qualificata.



Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per raffreddare e congelare e non per altri usi. Attenersi alle istruzioni del presente manuale. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio o da un'impostazione non corretta dei comandi. La mancata osservanza delle istruzioni comporta l'annullamento della garanzia.



L'apparecchio è progettato per tensioni di alimentazione di 12 V c.c. Non utilizzare il frigorifero con nessun'altra tensione o mezzo di alimentazione.



La formazione di polvere sul condensatore ridurrà le prestazioni dell'apparecchio e aumenterà il rischio di surriscaldamento del sistema di raffreddamento. Richiedere la pulizia del condensatore e della ventola di raffreddamento da parte di personale di assistenza qualificato in caso di prestazioni insufficienti.

IT



Non aprire o danneggiare il circuito refrigerante dell'impianto di raffreddamento posto nella parte posteriore o all'interno dell'apparecchio. L'impianto di raffreddamento è pressurizzato e contiene sostanze infiammabili.



Non utilizzare apparecchi elettrici nel frigorifero.



Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile nell'apparecchio.



La portata massima del ripiano grande è 12 kg e quella del ripiano piccolo è 6 kg.



Non esporre mai l'apparecchio all'umidità.



Mantenere pulite le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura interna.



Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

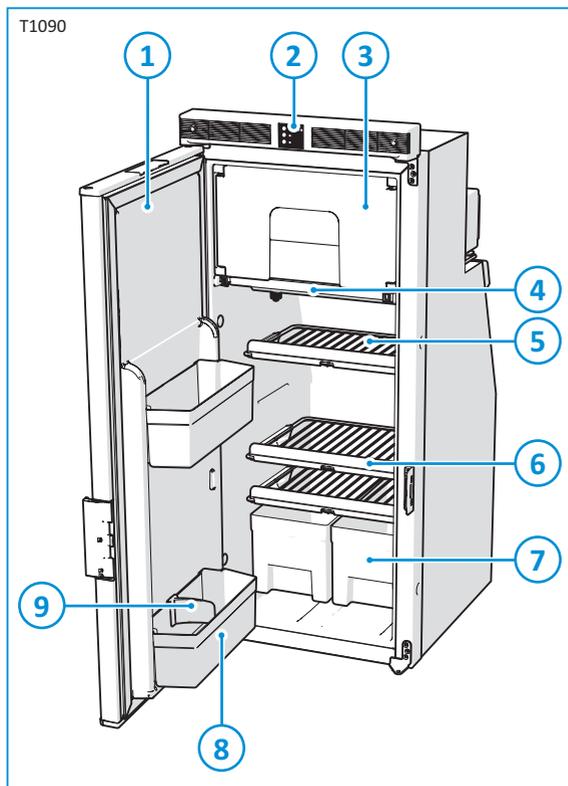


Il frigorifero è destinato all'uso in veicoli mobili ricreazionali.



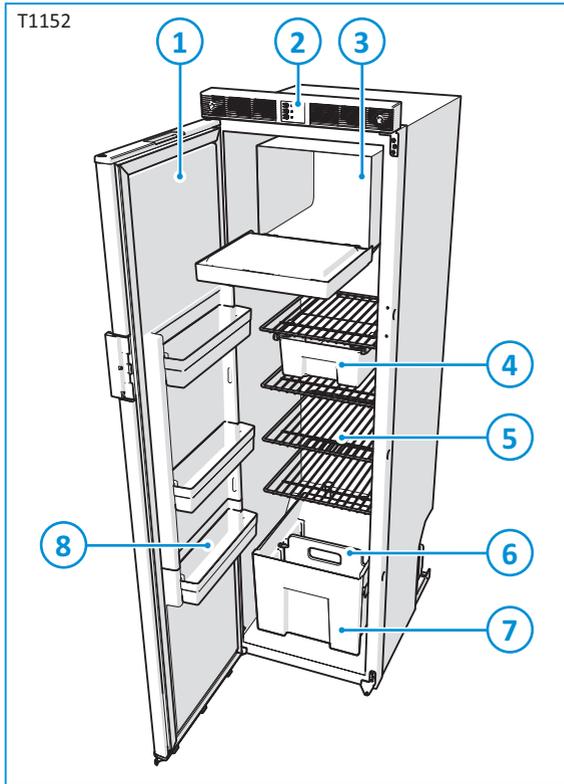
Poiché la regolazione costante della temperatura non può essere garantita, il frigorifero potrebbe non essere adatto alla corretta conservazione di farmaci. Fare riferimento alle istruzioni incluse nella confezione dei farmaci.

4. Componenti principali



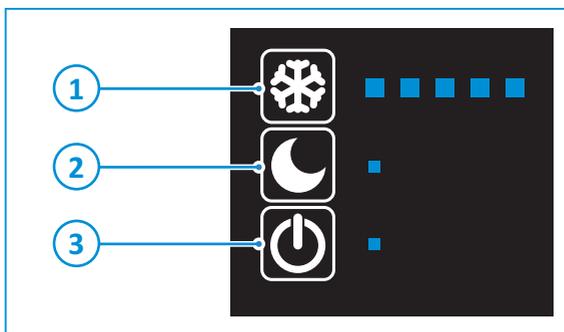
1. Sportello frigorifero
2. Pannello di controllo
3. Sportello del freezer
4. Vaschetta di raccolta (sotto il ripiano)
5. Ripiani
6. mensola blocca alimenti
7. Scomparti per vegetali
8. Tasche su porta
9. Elemento di ritegno bottiglia

T1152



1. Sportello frigorifero
2. Pannello di controllo
3. Comparto congelatore
4. Vassoio estraibile
5. Ripiani
6. Elemento di ritegno bottiglia
7. Scomparto per ortaggi
8. Tasche su porta

Pannello di controllo



1. Pulsante di impostazione della temperatura
2. Pulsante modalità notturna
3. Pulsante on/off

5. Prima dell'utilizzo

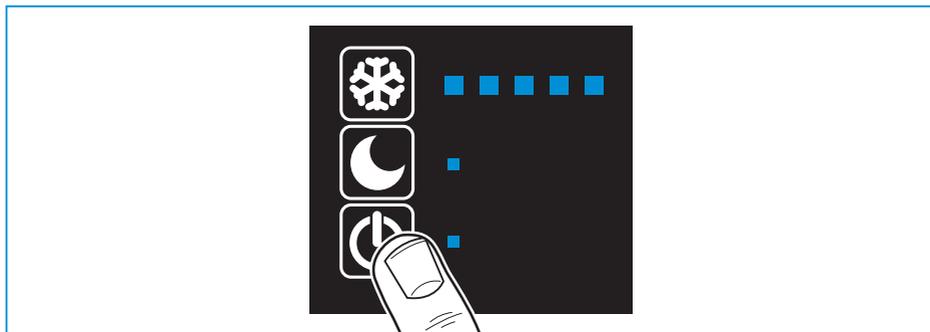
Prima di utilizzare l'apparecchio:

- Accertarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
- Pulire accuratamente l'interno del frigorifero con acqua calda e detergente domestico, quindi asciugare completamente con un panno morbido.
- Accertarsi che l'alimentazione elettrica c.c. sia collegata ed inserita.

6. Accensione del frigorifero

Per accendere il frigorifero:

- Premere il pulsante di accensione/spengimento e tenerlo premuto per 2 secondi.



Il frigorifero è alimentato dalla batteria da 12 V.



Dopo 10 secondi l'indicazione dell'impostazione di temperatura si attenua. La luce blu indica che il frigorifero è ancora in funzione.



Per prestazioni ottimali, accendere il frigorifero 4 ore prima di collocare alimenti al suo interno.

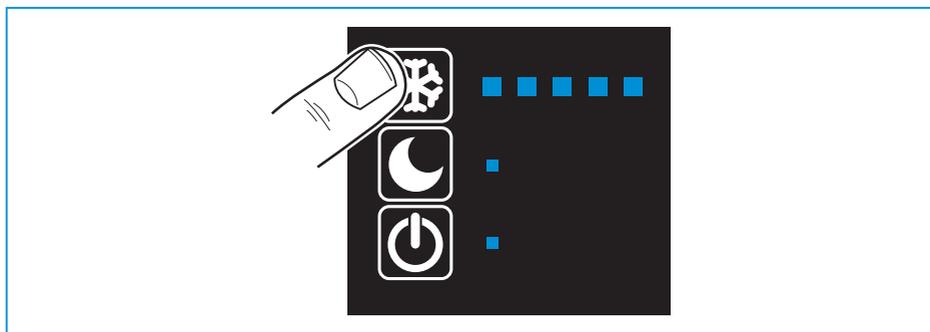
IT

7. Selezione del livello di raffreddamento

Per selezionare il livello di raffreddamento:

- Premere il pulsante di impostazione della temperatura e tenerlo premuto per 1 secondo.

- Premere nuovamente il pulsante per selezionare il livello di raffreddamento desiderato (da 1 a 5).



i Dopo aver azionato il pulsante di impostazione della temperatura, è anche possibile impostare il livello di raffreddamento tenendo premuto il pulsante.

i Thetford consiglia di impostare il frigorifero sul livello di raffreddamento 3, con una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 25 °C. Una temperatura superiore richiede un livello di raffreddamento superiore; una temperatura inferiore richiede un livello inferiore.

Il frigorifero soddisfa diversi tipi di classi climatiche a diversi livelli di temperatura ambiente.

Tabella 22: Classi climatiche

Modello	T1090	T1152
Classe climatica modalità diurna	ST (da 16 °C a 38 °C)	T (da 16 °C a 43 °C)
Classe climatica modalità notturna	N (da 16 °C a 32 °C)	

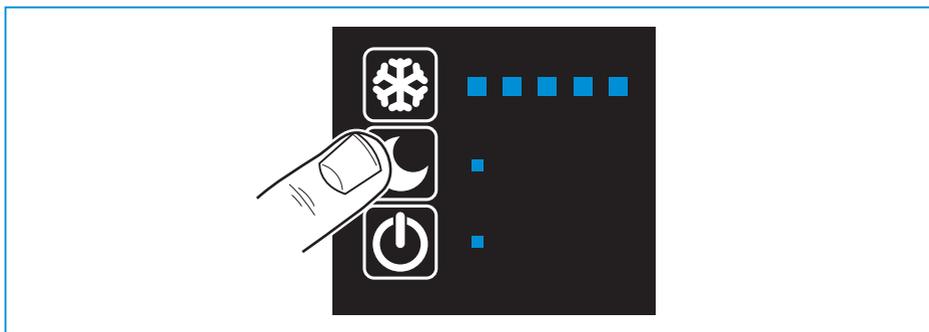
i Il tempo di funzionamento attivo del frigorifero dipende dalla temperatura, dalle dimensioni e dalle condizioni della batteria, dal carico elettrico di altri dispositivi nel veicolo, dal contenuto del frigorifero e dalla frequenza di utilizzo.

i Quando il veicolo viene esposto alla piena luce del sole, si consiglia vivamente di attivare un'adeguata ventilazione del veicolo.

8. Selezione modalità notturna

La luce blu indica l'attivazione della modalità notturna. Quando la modalità notturna è attivata, l'impianto di raffreddamento funziona a bassa velocità, pertanto il rumore e il consumo di energia sono ridotti al minimo. Per selezionare la modalità notturna:

- Premere il pulsante modalità notturna.



Utilizzare la modalità notturna solo quando le temperature nel veicolo sono inferiori a 30 °C. Non dimenticare di disattivare la modalità notturna quando le temperature superano i 30 °C.

9. Uso del comparto frigorifero

Per organizzare il frigorifero come desiderato, spostare i ripiani e i contenitori sullo sportello in altezza.

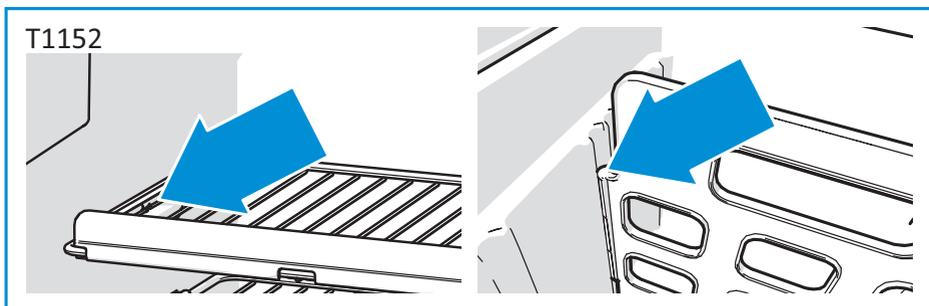
Spostamento ripiani

Alcuni ripiani sono fissi per prevenire intrappolamenti accidentali e possibile soffocamento dei bambini. Per la stessa ragione, il ferma bottiglie è fissato al cassetto (solo T1152).



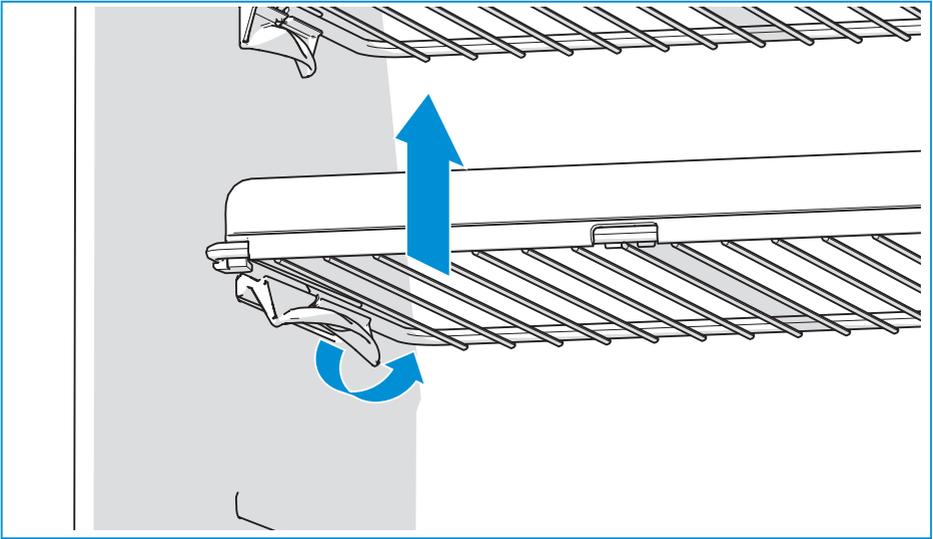
Non rimuovere i ripiani fissi o il ferma bottiglie, in tal modo i bambini non avranno spazio per rimanere intrappolati nel frigorifero.

Qualora fosse necessario spostare un ripiano fisso, svitare le viti posizionate sul ripiano in prossimità dei fermi. Rimuovere il ferma bottiglie fisso nello stesso modo.



- Ruotare verso l'alto i fermi in plastica del ripiano.

- Sollevare leggermente il lato corrispondente.



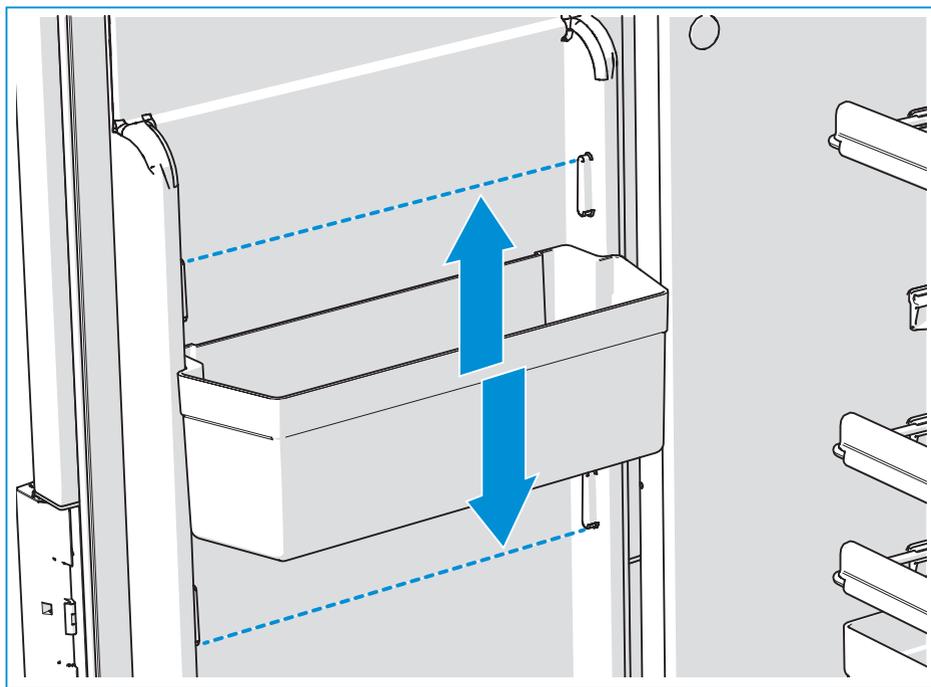
- Spostare il ripiano alla posizione desiderata.
- Posizionare il lato sinistro del ripiano senza il fermo nella parete del frigorifero.
- Posizionare l'altro lato nella scanalatura corrispondente.
- Ruotare il fermo in plastica verso il basso.
- Riposizionare le viti al termine dell'intervento.



La capacità massima del cassetto è di 15 kg.

Spostamento contenitori sportello

- Rimuovere il contenitore dai fermi agendo con entrambe le mani.
- Riposizionare il contenitore come desiderato.



- Spingere nuovamente il contenitore sui fermi.



Accertarsi che lo sportello possa comunque chiudersi dopo aver riorganizzato i ripiani e i contenitori.

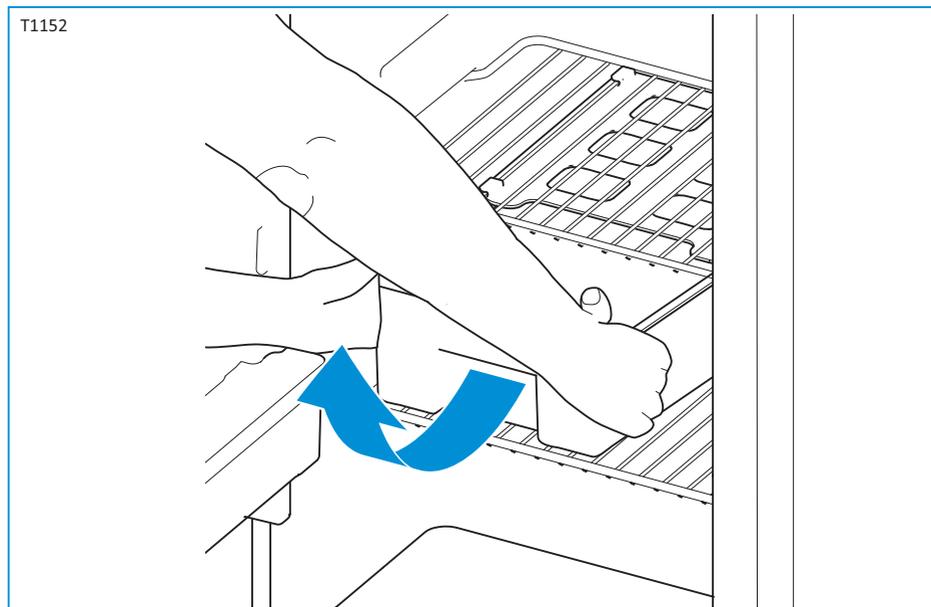


Per prevenire la formazione di ghiaccio nel frigorifero, coprire sempre i prodotti liquidi, lasciare raffreddare i prodotti caldi prima di introdurli e non aprire lo sportello per periodi più lunghi del necessario.

IT

È possibile utilizzare il vassoio estraibile come vassoio per i prodotti per la colazione o il pranzo. Estrarre completamente il vassoio e posizionarlo direttamente sul tavolo. Per rimuovere il vassoio estraibile (solo T1152):

- Tirare il vassoio fino al fermo.
- Quindi sollevare la parte anteriore del vassoio, come illustrato in figura.



- Ora è possibile rimuovere liberamente il vassoio.

10. Uso del comparto congelatore

- Usare il comparto congelatore per conservare per brevi periodi alimenti deperibili o alimenti congelati.



Mai conservare liquidi gassati nel comparto congelatore.



La temperatura del congelatore non può essere garantita se il frigorifero funziona in un veicolo con temperatura interna inferiore a 16 °C. Gli alimenti potrebbero scongelarsi. Aumentare l'impostazione della temperatura al livello minimo 4 se si prevede una temperatura interna al veicolo inferiore a 20 °C e si desidera mantenere la temperatura di congelamento nel relativo comparto. Pertanto, la temperatura del comparto frigorifero sarà inferiore. L'aumento della temperatura interna del veicolo contribuisce anche a una minore temperatura del congelatore.

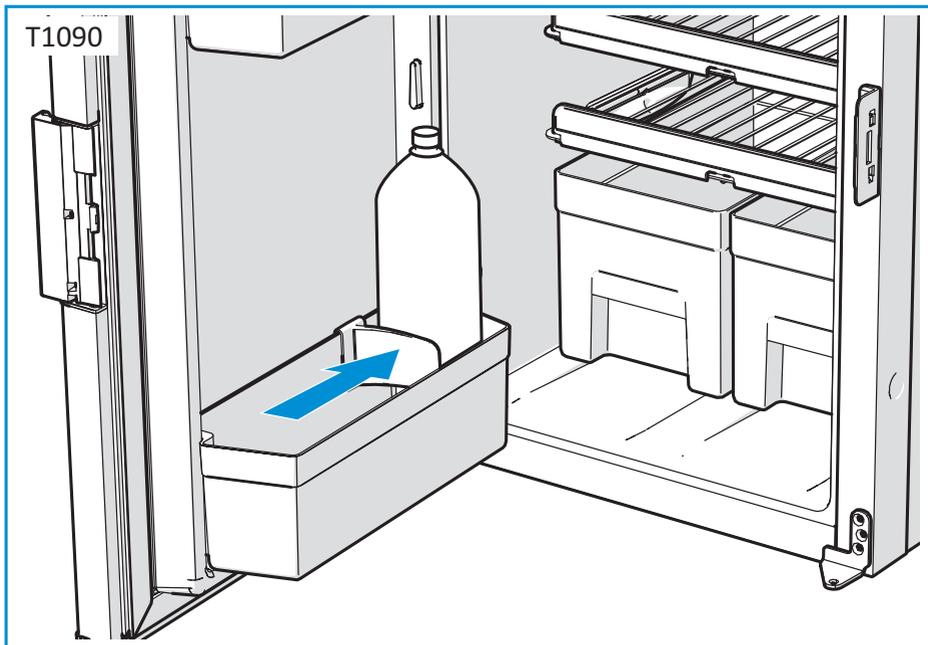
- Utilizzare il congelatore per produrre cubetti di ghiaccio.
 - Riempire 2/3 della vaschetta per i cubetti con acqua e collocare la vaschetta nel comparto congelatore. Accertarsi di utilizzare esclusivamente acqua potabile.



Non mangiare i cubetti di ghiaccio o i ghiaccioli direttamente dal comparto congelatore. Possono provocare ustioni.

11. Durante la guida

- Accertarsi che nessun prodotto all'interno del frigorifero possa spostarsi durante la guida. Fissare le bottiglie nello sportello e nel cassetto (solo T1152) con il relativo fermo e assicurare tutti gli alimenti sui ripiani di appoggio.



- Chiudere lo sportello.



Quando si chiude e si preme lo sportello del frigorifero, lo sportello si blocca automaticamente. Questa serratura fissa lo sportello anche durante la guida.

IT

12. Manutenzione e pulizia

Thetford raccomanda un controllo annuale da parte di un centro di assistenza autorizzato. Pulire regolarmente il frigorifero.

- Rimuovere sempre eventuali versamenti o contaminazioni immediatamente con un detergente per uso domestico delicato e un panno morbido.
- Se necessario, rimuovere i ripiani, i contenitori sullo sportello, i contenitori per verdure e pulire l'interno del frigorifero e le parti libere.
- Pulire l'esterno del frigorifero con un panno morbido inumidito.



Non utilizzare detersivi abrasivi, spugne abrasive metalliche o spazzole dure. Potrebbero danneggiare il frigorifero.



Non pulire il frigorifero con sapone o sostanze detersive aggressive, caustiche o a base di soda.



Non esporre il frigorifero all'acqua.



Le parti libere del frigorifero non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie.



Solo per frigoriferi installati a livello pavimento: La presenza di polvere al di sotto del frigorifero può bloccare il flusso d'aria necessario per un corretto funzionamento. Pertanto, rimuovere frequentemente tutta la polvere presente in questa zona utilizzando, per esempio, un aspirapolvere.



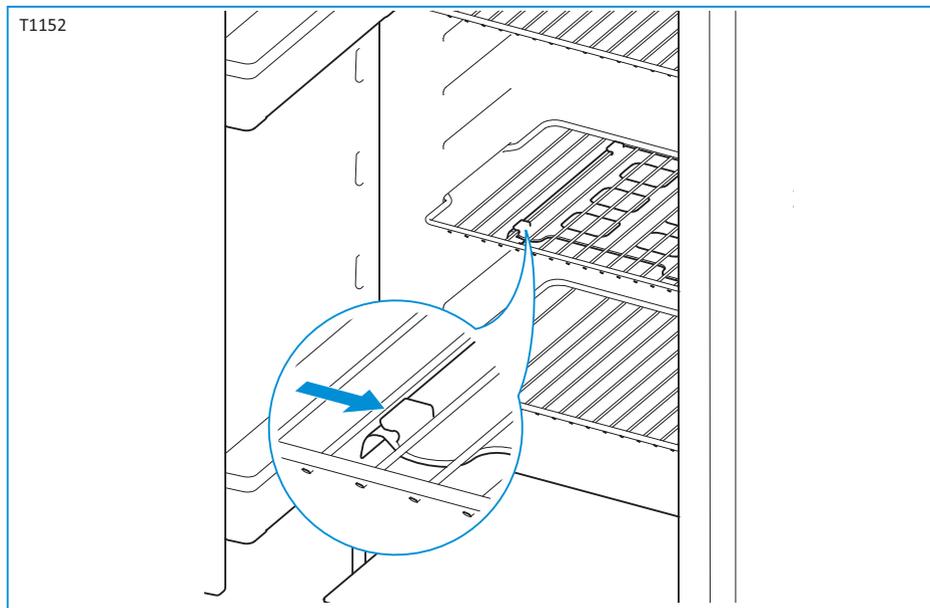
Solo per frigoriferi installati a livello pavimento: Si consiglia di rimuovere il frigorifero una volta ogni 2 anni per pulire a fondo e rimuovere tutta la polvere dal frigorifero e dall'apertura. In un ambiente polveroso si consiglia di effettuare questa operazione ogni anno.

Per ottenere prestazioni ottimali, è importante pulire il frigorifero con regolarità. Rimuovere dapprima i ripiani, gli scomparti porta, il vassoio estraibile ed il cassetto. Quindi pulire le parti e l'interno del frigorifero con un panno morbido e un detergente domestico delicato. Pulire l'esterno del frigorifero con un panno morbido inumidito.

Rimozione del sistema a vassoio estraibile (solo T1152)

Per rimuovere il sistema a vassoio estraibile:

- Aprire completamente la porta del frigorifero e rimuovere il vassoio.
- Far scorrere il binario verso destra, come illustrato.

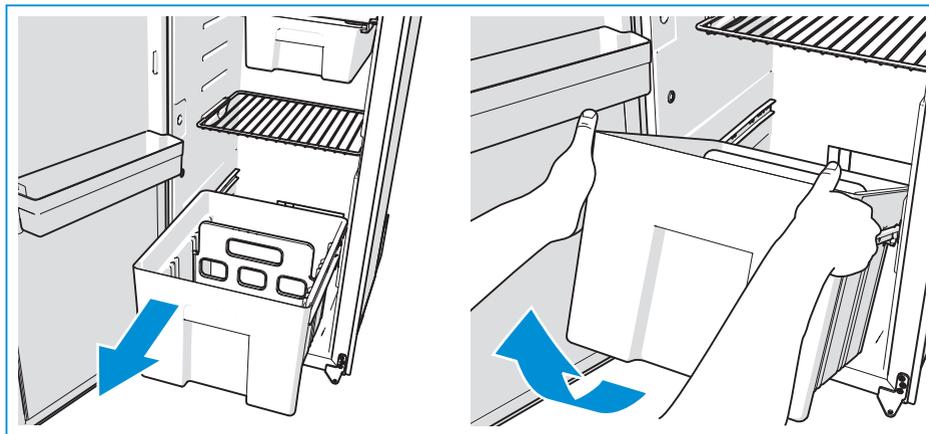


- Rimuovere e pulire il sistema a vassoio.
- Dopo la pulizia, riposizionare il vassoio procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione.
- Accertarsi che il vassoio scatti in posizione.

Rimozione del cassetto (solo T1152)

Per rimuovere il cassetto:

- Aprire completamente la porta del frigorifero ed estrarre il cassetto fino al fermo.
- Quindi sollevare la parte anteriore del cassetto, come illustrato in figura.

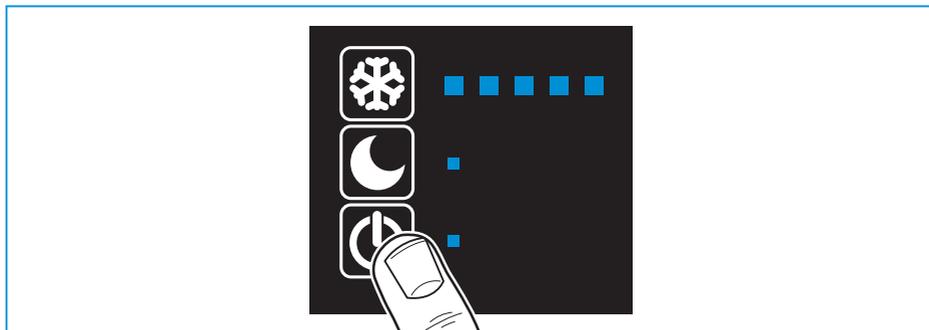


- Rimuovere e pulire il cassetto.
- Dopo la pulizia, riposizionare il cassetto procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione.

13. Spegnimento del frigorifero

Spegnere il frigorifero prima dello scongelamento o dello stoccaggio del veicolo:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento e tenerlo premuto per 2 secondi. La luce blu si attenua.

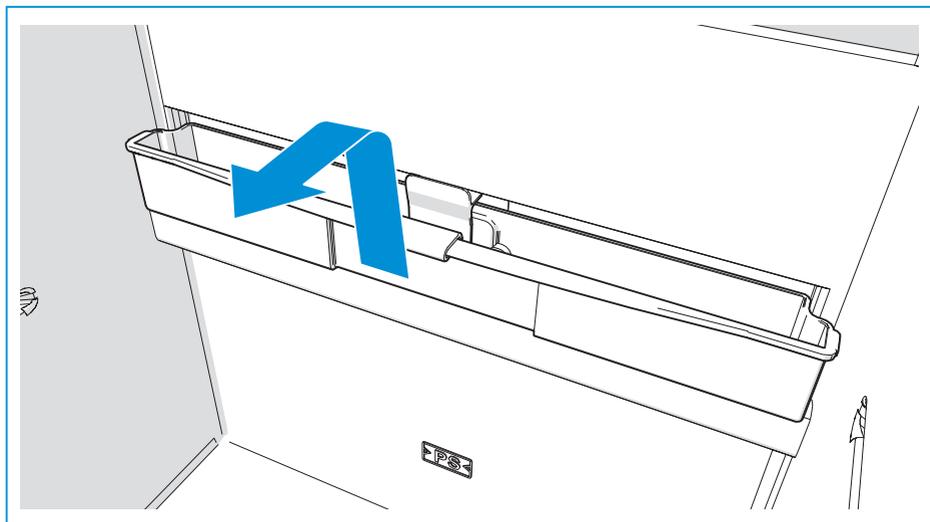


IT

14. Svuotamento della vaschetta di raccolta (solo T1090)

Durante l'uso, l'acqua si raccoglie sulla parete posteriore del frigorifero. Se non si utilizza l'opzione di scarico all'esterno, la condensa viene raccolta nella relativa vaschetta. Per svuotare la vaschetta di raccolta:

- Estrarre la vaschetta di raccolta finché non si sgancia dal relativo fissaggio sul retro.
- Rimuovere la vaschetta di raccolta dal frigorifero e svuotarla.



Controllare la vaschetta di raccolta regolarmente e svuotarla sempre prima di guidare il veicolo.

15. Sbrinamento

Il ghiaccio può accumularsi nel comparto congelatore e sulla superficie posteriore del comparto frigorifero. Quando sono presenti oltre 3 mm di ghiaccio accumulato in qualsiasi punto dei due comparti, il frigorifero deve essere sbrinato. In caso contrario si possono causare danni all'impianto di raffreddamento. Per sbrinare il frigorifero:

- Rimuovere tutti gli alimenti.
- Spegner il frigorifero.
- Collocare un panno nel comparto congelatore e al fondo del comparto frigorifero per raccogliere le fuoriuscite di acqua.
- Accertarsi che lo sportello del comparto congelatore sia leggermente aperto inserendo un oggetto non appuntito tra la guarnizione dello sportello del freezer e la guarnizione del mobile.
- Se non si utilizza la predisposizione per lo scarico all'esterno, svuotare la vaschetta di raccolta quando tutto il ghiaccio si è sciolto.
- Asciugare accuratamente il frigorifero dopo lo sbrinamento.



Non accelerare il processo di sbrinamento forzando la rimozione dello strato di ghiaccio o con oggetti affilati oppure utilizzando un asciugacapelli o altro dispositivo elettrico.

16. Ricerca e riparazione dei guasti

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il frigorifero non raffredda, il compressore non funziona	Tensione batteria insufficiente	Ricaricare la batteria
	Ritardo partenza di 1 minuto (nessun problema)	Attendere 1 minuto
	Surriscaldamento dovuto a temperatura ambiente elevata	Spegnere il frigorifero per 1 ora, ventilare il veicolo, passare alla modalità diurna
	Il fusibile del veicolo è bruciato	Controllare il valore del fusibile, sostituire con 15 A
Il congelatore non congela	La temperatura all'interno del veicolo è inferiore a 16°C	Aumentare la temperatura interna del veicolo e/o selezionare un livello di raffreddamento più elevato, come minimo livello 4
Il frigorifero non raffredda, il compressore si avvia ma si spegne immediatamente	Surriscaldamento dovuto a temperatura ambiente elevata	Spegnere il frigorifero per 1 ora, ventilare il veicolo, passare alla modalità diurna
Il frigorifero raffredda in modo eccessivo	Impostazione temperatura troppo elevata	Scegliere un'impostazione temperatura inferiore
Il rumore è superiore a quello della modalità notturna	Il frigorifero è in modalità diurna	Se le temperature sono inferiori a 30 °C passare alla modalità notturna
Il frigorifero non raffredda, il compressore funziona in modo continuo	Rivolgersi a un centro di assistenza	
Il frigorifero raffredda in modo insufficiente	Surriscaldamento dovuto a temperatura ambiente elevata	Spegnere il frigorifero per 1 ora, ventilare il veicolo, passare alla modalità diurna
	Aperture di ventilazione completamente o parzialmente ostruite	Pulire o rimuovere l'ostruzione
	Sportello non correttamente chiuso	Chiudere lo sportello, accertarsi che la guarnizione dello sportello sia in buone condizioni
	Quantità eccessiva di ghiaccio sull'evaporatore (oltre 3 mm)	Sbrinare l'evaporatore, accertarsi che la guarnizione dello sportello sia in buone condizioni

IT



Se il problema non può essere risolto, rivolgersi al Centro di assistenza autorizzato o all'Assistenza Clienti Thetford locale.

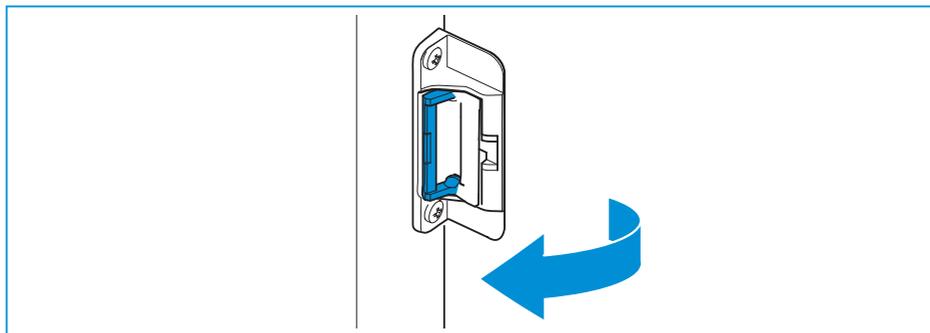
17. Conservazione in magazzino

Se non si utilizza il frigorifero per un lungo periodo:

- Svuotare il frigorifero.
- Sbrinare il comparto congelatore.
- Pulire accuratamente tutto il frigorifero.
- Durante la conservazione in magazzino, tenere lo sportello del frigorifero e lo sportello del comparto congelatore aperti.

Per tenere lo sportello aperto durante la conservazione in magazzino:

- Aprire lo sportello.
- Ruotare la serratura per la conservazione in magazzino.



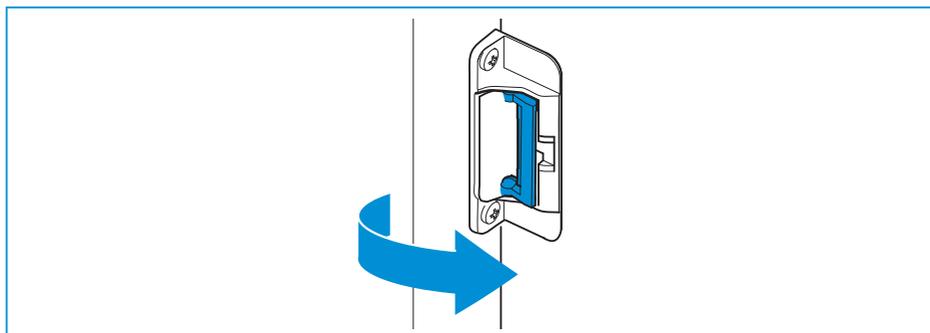
- Chiudere lo sportello finché non si percepisce il primo scatto.



Accertarsi che lo sportello sia ancora leggermente aperto.

Per usare il frigorifero dopo la conservazione in magazzino:

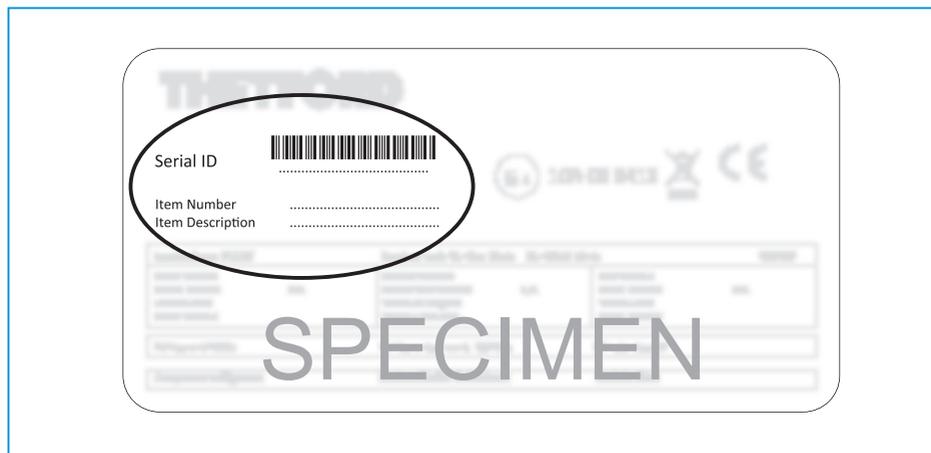
- Ruotare la serratura per la conservazione in magazzino alla posizione originale.



18. Manutenzione

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da persona autorizzata. Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, l'apparecchio deve scollegato dall'alimentazione elettrica.

Per assistenza, contattare il proprio Centro di assistenza locale autorizzato fornendo i dettagli del modello e il numero di serie riportati sulla targhetta identificativa, nonché la data di acquisto.



19. Caratteristiche tecniche

Tabella 23: Caratteristiche del frigorifero

Modello	T1090	T1152
Display	LED	
Volume totale	90 l	152 l
Volume del freezer	6,4 l	18 l
Consumo energetico in modalità diurna	0,40 kWh/24h	0,50 kWh/24h
Consumo energetico in modalità notturna	0,30 kWh/24h	0,40 kWh/24h
Classe climatica modalità diurna	ST (da 16 °C a 38 °C)	T (da 16 °C a 43 °C)
Classe climatica modalità notturna	N (da 16 °C a 32 °C)	

IT



Queste specifiche possono differire in base alle norme locali.

20. Smaltimento

Al termine della vita utile del frigorifero, provvedere allo smaltimento in accordo con le normative locali. Non smaltire il frigorifero con i comuni rifiuti domestici.



Rischio di incendio ed esplosione con il refrigerante infiammabile R600a (T1090) o R290 (T1152).



Tabella 24: Protezione ambientale

	<p>Le apparecchiature elettriche eliminate sono riciclabili e non devono essere gettate nei rifiuti domestici. Si invitano gli utenti a sostenere la conservazione delle risorse e la protezione dell'ambiente restituendo questa apparecchiatura ai centri di raccolta (se disponibili).</p>
---	---

21. Domande

Per eventuali domande relative al prodotto, ai componenti, agli accessori o all'assistenza autorizzata:

- Visitare il sito www.thetford.com.
- Se il problema non può essere risolto, rivolgersi al Centro di assistenza autorizzato o all'Assistenza Clienti Thetford locale.

22. Garanzia

Thetford BV offre agli utilizzatori finali dei propri prodotti una garanzia di tre anni. In caso di anomalia durante il periodo di garanzia, Thetford sostituirà o riparerà il prodotto. In queste condizioni, il costo della sostituzione, i costi di manodopera per la sostituzione dei componenti difettosi e/o i componenti stessi saranno a carico di Thetford.

Le parti di ricambio acquistate hanno una garanzia di un anno. Eventuali costi di montaggio e/o manodopera non sono coperti dalla garanzia.

1. Per inoltrare una richiesta di rimborso ai sensi della presente garanzia, l'utente deve portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato Thetford. La richiesta di rimborso sarà valutata in tale sede.
2. I componenti sostituiti durante la riparazione in garanzia diventano di proprietà di Thetford.
3. La presente garanzia non condiziona le leggi di tutela dei consumatori in vigore.
4. La presente garanzia non è valida in caso di prodotti utilizzati per fini commerciali.
5. Le richieste di rimborso in garanzia rientranti in una delle seguenti categorie non saranno considerate:
 - Prodotto non utilizzato correttamente o mancato rispetto delle istruzioni del manuale.

- Prodotto non installato in conformità alle istruzioni.
- Modifiche al prodotto.
- Prodotto riparato ma non da un centro di assistenza autorizzato Thetford.
- Numero di serie o codice prodotto manomesso o rimosso.
- Prodotto danneggiato a causa di uso improprio.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E infof@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infoesp@thetford.eu

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn